

Enfants jouant à cheval bâton : De non intelligentibus ludos

Numéro d'inventaire : 1979.30921

Auteur(s) : Albrecht Dürer

Sebastian Brant

Type de document : image imprimée

Période de création : 4e quart 15e siècle

Date de création : vers 1497

Inscriptions :

- titre : LXXVIII De non intelligentibus ludos. (imprimé à l'encre noire, souligné à l'encre rouge.) (recto)

Matériau(x) et technique(s) : papier vergé | lithographie

Description : Estampe en noir et blanc, page en papier vergé imprimée recto et verso en noir et blanc avec des textes. Illustration au recto. Des passages entiers ont été soulignés et des lettres majuscules repassées à l'encre rouge. Traces de reliure sur la marge gauche indiquant que la page a été extraite d'un ouvrage.

Mesures : hauteur : 20 cm ; largeur : 14,9 cm

Notes : Page extraite de "La Nef des fous", de Sebastian Brant, critique de la faiblesse et de la folie de ses contemporains. Texte original publié le 11 février 1494 pendant le carnaval de Bâle. Traduction latine de Jakob Locher, "Stultifera navis", en 1497. Cet ouvrage est le pilier d'un nouveau genre littéraire, la Narrenliteratur, ou genre bouffon. Numéro 78 inscrit en chiffres romains en haut de la page. Titre du chapitre "Joueurs inintelligents". Recto : Gravure de Dürer datant de 1498 : "De non intelligentibus ludos". Il a réalisé 73 des 105 illustrations. Sur chacune d'elle, on rencontre un fou différent. Texte humaniste : Jeux sur les inintelligents. Citation de Matthieu, dans la Bible : texte sur le jugement. Verso : différentes citations latines.

Mots-clés : Jeux de mouvement avec accessoires (balançoire, balle, cerceau, cerf-volant, etc.)

Latin

Représentations : scène : enfant, jeu, cheval de bois, fou / Deux fous entourent un enfant qui joue avec un cheval bâton. L'enfant touche le bonnet d'un des fous avec un bâton.

Autres descriptions : Langue : Latin

Voir aussi : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b100237234>

LXXVIII

De non intellig entibus ludos.
Qui vult cū pueris / & stultis ludere / debet
Illorum lusus & tolerare iocos
Ad clauum ne sit nauis reuocandus / & alta
Vela trahens / malū frangat / & inde ratem.



Jocū nō itelligere

Ludere cū fatuis
qui vult puerisve
benigne **I**llorum
toleret verbera /
verba / iocos **A** fa
cie verbi parturit
fatuus tanq̃ gemi
tus part⁹ infantis
Sagitta infixa fe
mori canis sic ver
bū in corde stulti
Ludusaūt noxi⁹
in culpa est

Ludere cū fatuo qui vult / tolerare nec ipsum
Cogitat / ad fatuos cōnumerandus erit.
Cum puero siquidem qui vult contendere / stultus
Si non ipsius ludicra ferre potest.

Math. vii.
i. dis. in prin.

FOLIO

- Prouer. xvi.** **S**tultus & hic pariter mouet ad conuítia risum.
Ebrius: obtusus / dicitur atq; puer.
- Ecclesi. i.** **Q**ui vult cū pueris & stultis sepe iocari.
Alternis vicibus ludicra verba ferat.
Venari qui vult / opus est vt retia ponat.
Sectetur canibus / cunq; labore feras.
Quisquis forte globo cupiat subuertere stantes.
Erigat ille simul mox quoq; pyramides.
- Ecclesi. xix** **P**ro verbo verbū / pro luso ludicra dantur.
Stultus qui poterit non ita ferre vices.
Intolerabilius tamen est / & semper iniquum.
- p̄s. xxxvii.** **P**ro pietate bona reddere forte malum.
Ad Roma. ii. **H**ec fatuos natura monet / quod rarius vsq;
i. ad Thell. v. **C**ondignas referunt pro bonitate vices.
i. Petri. ii. **V**ersari sapiens vir / cū prudentibus optat.
p̄uer. xiii. **C**um fatuo stolidus querit habere locū.
Ecclesi. xiii. **Q**z fatuus tolerat nullū / sua sola putanda est
& xxviii. **A**mbitio / cunctos nam regere ipse cupit.
Prouer. xxvii **E**st dolor in stolido vehemens / si p̄sudet illi
c. quia p̄ ābi. **P**rudens / se meritum nam putat esse virum.
de elec. li. vi. **I**n summa nostram poteris sic carpere mentem.
Insipiens solus scepra teneri petit.
- Lucan⁹ i p̄rio** **N**on vult ferre parem / maiorem ferre recusat.
Cuncta sibi in terris inferiora putat.
- Hester. iii.** **G**audia non Aman male sanus tanta putabat.
Qz cuncti colerent omnia iussa viri.
Quantus erat dolor huic / q; Mardocheus apella.
Non caput atq; genu flectere vellet ei.
- Eccle. viii. & xx. & xxii** **Q**ui sapiens igitur dici cupit atq; probatus.
Insanos fugiat / insipidosq; viros.

